



**Inselgemeinde Juist
Der Bürgermeister**

Juist, 27.09.2013



**Inselgemeinde Juist
Der Bürgermeister**

Juist, 27.09.2013

Niederschrift zur 22. Sitzung des Gemeinderates

Sitzung am: 27.08.2013
Sitzungsort: Dorfgemeinschaftshaus, "Alte Schule", Hellerstraße 4
Beginn: 19:00 Uhr **Ende:** 21:54 Uhr

Anwesende:

Ratsvorsitz

Herr Jens Heyken

Bürgermeister

Herr Dietmar Patron

Gemeinderatsmitglieder

Herr Jan Doyen-Waldecker

Herr Gerhard Rinderhagen

Herr Hans-Ludwig de Vries

Herr Frank Endelmann

Herr Meint Habbinga

Frau Heike Heiken

Herr Ralf Lüpkes

Herr Claas Stegmaier

Herr Björn Westermann

Gleichstellungsbeauftragte

Frau Gleichstellungsbeauftragte Anette Moritz

Verwaltung

Herr Alexander Lin

Frau Gunda Potts

Herr Andreas Schröter

Herr Thomas Vodde

- als Protokollführerin

Zu Beginn der Sitzung sind 8 Zuhörer anwesend.

Die Presse ist vertreten.

Tagesordnung

1. Eröffnung der Sitzung, Feststellung der ordnungsgemäßen Ladung, der Beschlussfähigkeit, Feststellung der Tagesordnung und der dazu vorliegenden Anträge sowie Beschlussfassung über die Behandlung in nichtöffentlicher Sitzung
2. Genehmigung der Niederschrift der 20. Sitzung des Gemeinderates am 11.07.2013 - öffentlicher Teil
3. Genehmigung der Niederschrift der 21. Sitzung des Gemeinderates am 23.07.2013 - öffentlicher Teil
4. Bericht des Bürgermeisters über wichtige Angelegenheiten der Gemeinde und über wichtige Beschlüsse des Verwaltungsausschusses
5. Bericht des Bürgermeisters über den Ausführungsstand von Ratsbeschlüssen
6. Haushaltssatzung der Inselgemeinde Juist und Wirtschaftspläne der beiden Eigenbetriebe Kurverwaltung und Wirtschaftsbetriebe für das Haushaltsjahr 2013
Vorlage: 2013/106
7. Feststellung des Jahresabschlusses und des Lageberichtes der Hallen- und Hafenwirtschaft GmbH sowie Entlastung des Aufsichtsrates für das Geschäftsjahr 2012
Vorlage: 2013/108
8. Aufnahme von Krediten für das Haushaltsjahr 2012 - Globalermächtigung -
Vorlage: 2013/017
9. 3. Nachtrag zur Satzung über die Erhebung eines Kurbeitrages für die Inselgemeinde Juist (Kurbeitragssatzung) vom 31.07.2008 sowie der 2. Nachtrag der Anlage der Kurbeitragssatzung vom 31.07.2008
Vorlage: 2013/068
10. Tarifsysteem für TöwerVital Erlebnisbad und Sauna
Vorlage: 2013/104
11. Öffnungszeiten TöwerVital Schwimmbad und Sauna
Vorlage: 2013/111
12. Eintrittspreise Küstenmuseum
Vorlage: 2013/112
13. Maßnahme: Kanalsanierung Juist 2012-2013 Leistung: Sanierung Schmutzwasserhaltung mit GFK-Inliner
Vorlage: 2013/109
14. Juist-Töwerland Katalogreihe 2014 - 2019: Hier: Agenturvertrag
Vorlage: 2013/100
15. Juist-Töwerland Katalog 2014: hier Druckvergabe
Vorlage: 2013/115
16. Kooperationsvereinbarung inkl, Arbeitsprogramm 2013 - 2015 zwischen der Inselgemeinde Juist und der Nationalparkverwaltung Niedersächsisches Wattenmeer
Vorlage: 2013/101

17. Unterzeichnung eines überarbeiteten Abkommens zwischen dem Inselrat von La Gomera und der Inselgemeinde Juist
Vorlage: 2013/102

TOP 1 Eröffnung der Sitzung, Feststellung der ordnungsgemäßen Ladung, der Beschlussfähigkeit, Feststellung der Tagesordnung und der dazu vorliegenden Anträge sowie Beschlussfassung über die Behandlung in nichtöffentlicher Sitzung

Der Vorsitzende eröffnet den öffentlichen Teil der Sitzung um 19:00 Uhr mit der Feststellung der ordnungsgemäßen Ladung und der Beschlussfähigkeit.

Anträge zur Tagesordnung liegen keine vor. Die Tagesordnung wird somit festgestellt.

Einwendungen gegen diese Feststellung werden nicht erhoben.

TOP 2 Genehmigung der Niederschrift der 20. Sitzung des Gemeinderates am 11.07.2013 - öffentlicher Teil

Beschluss:

Die Niederschrift über die 20. Sitzung des Gemeinderates vom 11. 07.2013 – öffentlicher Teil – wird genehmigt.

Abstimmungsergebnis:

einstimmig beschlossen
Ja 11

TOP 3 Genehmigung der Niederschrift der 21. Sitzung des Gemeinderates am 23.07.2013 - öffentlicher Teil

Beschluss:

Die Niederschrift über die 21. Sitzung des Gemeinderates vom 23.07.2013 – öffentlicher Teil – wird genehmigt.

Abstimmungsergebnis:

einstimmig beschlossen
Ja 10 Enthaltung 1

TOP 4 Bericht des Bürgermeisters über wichtige Angelegenheiten der Gemeinde und über wichtige Beschlüsse des Verwaltungsausschusses

Es liegen keine Berichte vor.

TOP 5 Bericht des Bürgermeisters über den Ausführungsstand von Ratsbeschlüssen

Es liegen keine Berichte vor.

**TOP 6 Haushaltssatzung der Inselgemeinde Juist und Wirtschaftspläne der beiden Eigenbetriebe Kurverwaltung und Wirtschaftsbetriebe für das Haushaltsjahr 2013
Vorlage: 2013/106**

Beschluss:

Die Haushaltssatzung 2013 der Inselgemeinde Juist und die Wirtschafts- und Vermögenspläne 2013 der Eigenbetriebe Kurverwaltung Juist und Wirtschaftsbetriebe der Inselgemeinde Juist werden in der vorliegenden Fassung, jedoch mit folgenden Änderungen beschlossen:

Haushaltssatzung § 2a erhält folgende Fassung:

Der Gesamtbetrag der Kredite, deren Aufnahme zur Finanzierung von Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen im Vermögensplan des Eigenbetriebes Kurverwaltung erforderlich sind, wird auf 569.200 Euro festgesetzt.

Der Vermögensplan Kurverwaltung – Vorhandene Mittel Punkt 7 und 8 – erhält folgende Fassung:

Vorhandene Mittel	2013 in €	Verpflichtungsermächtigungen
7. Abschreibungen	585.000	0
8. Kreditaufnahme	569.200	0

Abstimmungsergebnis:

mehrheitlich beschlossen

Ja 8 Nein 3

**TOP 7 Feststellung des Jahresabschlusses und des Lageberichtes der Hallen- und Hafengewerkschaft GmbH sowie Entlastung des Aufsichtsrates für das Geschäftsjahr 2012
Vorlage: 2013/108**

Beschluss:

Der Jahresabschluss und der Lagebericht für das Geschäftsjahr 2012 werden festgestellt. Die Mitglieder des Aufsichtsrates werden entlastet.

Abstimmungsergebnis:

einstimmig beschlossen
Ja 7 Enthaltung 4

**TOP 8 Aufnahme von Krediten für das Haushaltsjahr 2012 - Globalermächtigung -
Vorlage: 2013/017****Beschluss:**

Die Verwaltung wird ermächtigt, entsprechend der Nachtragshaushaltssatzung 2012, Kredite bis zur folgenden Höhe aufzunehmen.

Finanzhaushalt Inselgemeinde Juist: 706.100,00 €

Vermögensplan Eigenbetrieb Kurverwaltung: 488.000,00 €

Die Kredite sind zu folgenden Konditionen aufzunehmen:

Auszahlungskurs:	100%
Tilgung:	2,00 bis max. 3,00 v. H. zzgl. ersparter Zinsen
Höchstzinssatz:	4,50 v. H.
Laufzeit:	max. Laufzeitende

Abstimmungsergebnis:

einstimmig beschlossen
Ja 9 Enthaltung 2

**TOP 9 3. Nachtrag zur Satzung über die Erhebung eines Kurbeitrages für die Inselgemeinde Juist (Kurbeitragssatzung) vom 31.07.2008 sowie der 2. Nachtrag der Anlage der Kurbeitragssatzung vom 31.07.2008
Vorlage: 2013/068****Beschluss:**

Der Gemeinderat der Inselgemeinde Juist macht sich die zugrundeliegende Beitragskalkulation zu Eigen.

Der 3. Nachtrag zur Satzung über die Erhebung eines Kurbeitrages für die Inselgemeinde Juist (Kurbeitragssatzung) vom 31.07.2008 sowie der 2. Nachtrag der Anlage

zur Kurbeitragssatzung vom 31.07.2008 werden in der im Entwurf vorliegenden Fassung beschlossen.

Abstimmungsergebnis:
mehrheitlich beschlossen
Ja 10 Nein 1

TOP 10 Tarifsystem für TöwerVital Erlebnisbad und Sauna
Vorlage: 2013/104

Geänderter Beschluss:
Tarifsystem für die Sauna im TöwerVital ab 2014

Tarif	
3 h	17,00 €
Sondertarif 3 h	14,00 €
Verlängerung über 3 h	3,00 €

Der Sondertarif ist ausschließlich für Vermietbetriebe erhältlich.

Änderung: Die Mindestabnahmemenge pro Jahr beträgt 25 Karten.

Der Sondertarif ist für ein Kalenderjahr gültig.
Darüberhinaus wird eine Mehrfachkarte für Einheimische/Insulaner angeboten: Insulanertarif = 10-Karte à 3 Stunden für 120,00 € - gültig für 6 Monate – erhältlich gegen Vorlage der InsulanerTöwerCard oder einer Arbeitgeberbescheinigung.
Die Tarife für das Erlebnisbad bleiben unverändert.

Abstimmungsergebnis:
geändert beschlossen
Ja 11

TOP 11 Öffnungszeiten TöwerVital Schwimmbad und Sauna
Vorlage: 2013/111

Geänderter Beschluss:
Die Öffnungszeiten für TöwerVital Schwimmbad und Sauna werden mit folgenden Änderungen festgelegt:

- A) Das Frühschwimmen bleibt in seiner bisherigen Form erhalten.
- B) Während der Zeiten mit Frühschwimmen öffnet das Schwimmbad um 11.00 Uhr.
- C) Während der Revisionsphase wird die Sauna auch am Mittwoch geöffnet.

Erlebnisbad
01.01.2014 15.00 – 19.00 Uhr

02.01.2014 bis 05.01.2014	10.30 - 19.00 Uhr
06.01.2014 bis 28.02.2014	geschlossen Rosenmontag 03.03.
01.03.2014 bis 29.03.2014	
montags bis samstags	15.00 - 19.00 Uhr
30.03.2014 bis 02.11.2014	Ferien NRW 14.04./Nds. 03.04.
montags bis samstags	10.30 - 19.00 Uhr
sonntags	15.00 - 19.00 Uhr Ferien NRW 18.10./Nds. 08.11.
03.11.2014 bis 23.12.2014	
montags bis samstags	15.00 - 19.00 Uhr
ab 03.11.2014 sonntags geschlossen	
27.12.2014 bis 30.12.2014	10.30 - 19.00 Uhr
31.12.2014	10.30 - 18.00 Uhr
01.01.2015	15.00 – 19.00 Uhr
02.01. bis 04.01.2015	10.30 - 19.00 Uhr
05.01.2015 bis voraussichtlich Mitte Februar geschlossen	
Sauna	
01.01.2014 bis 05.01.2014	14.00 - 19.00 Uhr
06.01.2014 bis 28.02.2014	
donnerstags, freitags, samstags	14.00 - 19.00 Uhr
01.03.2014 bis 29.03.2014	14.00 – 19.00 Uhr
montags bis samstags	
30.03.2014 bis 02.11.2014	
Di., Mi., Fr., Sa.	12.00 - 20.00 Uhr
Mo. und Do.	12.00 - 22.00 Uhr (mit textilfreiem Schwimmen ab
19.00 Uhr – kein Benefit!)	
So.	15.00 - 20.00 Uhr
04.11.2014 bis 23.12.2014	
Mo. bis Sa.	14.00 - 19.00 Uhr
27.12.2014 bis 30.12.2014	12.00 – 20.00 Uhr
31.12.2014	12.00 - 18.00 Uhr
01.01.2015 bis 05.01.2014	14.00 - 19.00 Uhr

Es handelt sich um Rahmenöffnungszeiten. Der Bürgermeister kann im Einzelfall abweichende Regelungen treffen.

Abstimmungsergebnis:

einstimmig beschlossen
Ja 11

**TOP 12 Eintrittspreise Küstenmuseum
Vorlage: 2013/112**

Beschluss:

Die Eintrittspreise für das Küstenmuseum werden ab 2014 wie folgt festgelegt:

Erwachsene	3,00 €
Kinder und Jugendliche	1,50 €
Jugendgruppen p.P. (nach Voranmeldung)	1,00 €
Familienkarte	7,00 €

Abstimmungsergebnis:

einstimmig beschlossen

Ja 11

**TOP 13 Maßnahme: Kanalsanierung Juist 2012-2013 Leistung: Sanierung Schmutzwasserhaltung mit GFK-Inliner
Vorlage: 2013/109**

Beschluss:

Es wird vorgeschlagen die Fa. Huneke Kanalsanierung aus Norden als wirtschaftlichsten Bieter mit den Arbeiten zum Angebotspreis von 159.876,38 Euro zu beauftragen. Das Unternehmen ist ausreichend leistungsfähig und erfahren, um eine fach- und termingerechte Fertigstellung der Maßnahme zu gewährleisten.

Abstimmungsergebnis:

einstimmig beschlossen

Ja 11

**TOP 14 Juist-Töwerland Katalogreihe 2014 - 2019: Hier: Agenturvertrag
Vorlage: 2013/100**

Beschluss:

Der beigefügte Werbeagenturvertrag zwischen der Inselgemeinde Juist und der Werbeagentur move:elevator wird beschlossen.

Abstimmungsergebnis:

einstimmig beschlossen

Ja 11

**TOP 15 Juist-Töwerland Katalog 2014: hier Druckvergabe
Vorlage: 2013/115**

Beschluss:

Die westermann druck GmbH in Braunschweig wird als preiswertester Anbieter für die Bereiche Hauptkatalog (Auflage 45.000) und Infoheft (Auflage 50.000) mit dem Druck beauftragt. Die Druckerei hat eindeutig erklärt, dass sie die Aufträge klimaneutral drucken wird.

Die Gesamtauftragssumme lautet 47.171,60 € inkl. MwSt

Abstimmungsergebnis:

einstimmig beschlossen

Ja 11

**TOP 16 Kooperationsvereinbarung inkl, Arbeitsprogramm 2013 - 2015 zwischen der Inselgemeinde Juist und der Nationalparkverwaltung Niedersächsisches Wattenmeer
Vorlage: 2013/101**

Geänderter Beschluss:

Der beigefügte Kooperationsvertrag inkl. Arbeitsprogramm 2013 – 2015 zwischen der Inselgemeinde Juist und der Nationalparkverwaltung Niedersächsisches Wattenmeer wird mit folgenden Ergänzungen beschlossen:

- A) Neuer Punkt 11: Kitesurfen ist im Nationalpark auch auf der Wattseite möglich.
- B) Alter Punkt 11 „Partnerinitiative des Nationalparks und UNESCO Biosphärenreservates“ wird Punkt 12.

Abstimmungsergebnis:

zurückgestellt

Ja 7 Nein 4

**TOP 17 Unterzeichnung eines überarbeiteten Abkommens zwischen dem Inselrat von La Gomera und der Inselgemeinde Juist
Vorlage: 2013/102**

Beschluss:

Das beigefügte Abkommen zwischen dem Inselrat von La Gomera und der Inselgemeinde Juist wird beschlossen.

Abstimmungsergebnis:

einstimmig beschlossen

Ja 11

Jens Heyken
Vorsitzende/r

Dietmar Patron
Bürgermeister

Gunda Potts
Protokollführer/in

Die Niederschrift wurde in der Sitzung des Gemeinderates am

ge-

Der Bürgermeister